



**HÖFE ALS LABORATORIEN DER VOLKSSPRACHIGKEIT ZUR ZEIT DER RENAISSANCE (1480-1620)  
LES COURS : LIEUX DE RENCONTRE ET D'ELABORATION DES LANGUES VERNACULAIRES A LA RENAISSANCE  
(1480-1620).**

München / Munich (LMU), 7-8.9.2012

*Freitag / vendredi a.m.*

**Einführung / Introduction**

8.45-9.00

Begrüßung / Accueil : Elsa Kammerer (Univ. Lille 3) – Jan-Dirk Müller (LMU München)

9.00-9.45

Einführung / Introduction : Anna Kathrin Bleuler (Univ. Salzburg) – Jean Balsamo (Univ. Reims)

**I. Pragmatische Mehrsprachigkeit an Höfen – Une pratique de cour : le multilinguisme.**

Moderation / Présidence : Elsa Kammerer

9.45-10.15

Jan-Dirk Müller (LMU München) : *Der vielsprachige Kaiserhof und die Rolle des Latein.*

10.15-10.45

Roland Béhar (Univ. Lille 3) : *Multilinguisme à la cour du Vice-roi de Naples.*

10.45-11.30

Diskussion / débat – Pause / pause

Moderation / Présidence : Chiara Lastraioli (Univ. Tours, CESR)

11.30-12.00

Anders Toftgaard (Bibliothèque Royale, Copenhague) : *Les langues à la cour de Danemark.*

12.00-12.30

Véronique Ferrer (Univ. Bordeaux 3) : *D'Aubigné et la satire du gascon à la cour de France.*

12.30-14.30

Diskussion / débat - Pause / pause

*Freitag / vendredi p.m.*

**II. Hofpoesie als Kontaktzone von Vielsprachigkeit – La poésie, lieu du plurilinguisme de cour.**

Moderation / Présidence : Bruno Petey-Girard (Univ. Paris 12)

14.30-15.00

Klaus Kipf & Fabian Precht (LMU München) : *Volkssprachige Versuche im Münchner und Augsburger Humanismus zwischen Schule, Hof und Universität: Simon Schaidenreisser, Christoph Bruno und Hieronymus Ziegler.*

15.00-15.30

Daniele Speziari (Univ. Verona) : *Plurilinguisme funèbre autour de Marguerite de France, duchesse de Savoie.*

15.30-16.00

Diskussion / débat - Pause / pause

Moderation / Présidence : Manfred Kern (Univ. Salzburg)

16.00-16.30

Daniel Dornhofer (Univ. Frankfurt) : *Your hienes vill My minchit meiter mend: Volkssprachliche Dichtung als höfische Kontaktsprache im Edinburgh James VI.*

16.30-17.00

Franco Tomasi (Univ. Padova) : *Les poètes italiens à la cour de France.*

17.00-17.30

Diskussion / débat - Pause / pause

17.30-18.15

Réunion de travail : comité de rédaction du volume *Les Cours : lieux de rencontre et d'élaboration des langues vernaculaires à la Renaissance (1480-1620).*

*Samstag / samedi a.m.*

### **III. Gelehrte Netzwerke, Akademien und Sprachgesellschaften – Réseaux lettrés, académies et sociétés.**

Moderation / Présidence : Roland Béhar

9.15-9.45

Regina Baar-Cantoni (LMU München) : *'Laboratorium der Volkssprachigkeit': Der Hof Kurfürst Friedrichs II. als Ort kulturellen Austauschs.*

9.45-10.15

Jochen Hafner (LMU München) & Sarah Dessì Schmid (Univ. Stuttgart) : *Die italienischen und französischen Akademien als Zentren frühneuzeitlicher höfischer Sprachdiskussion.*

10.15-10.45

Klaus Conermann (Wolfenbüttel) : *Köthen als höfisches und städtisches Labor vielsprachiger Sprachkultur vor und in der Frühzeit der Fruchtbringenden Gesellschaft.*

10.45-11.30

Diskussion / débat - Pause / pause

11.30-12.00. **Schluss / conclusions** : Anna Kathrin Bleuler & Jean Balsamo